

# ANASS ALMAMOUN

## TRANSLATOR INTERPRETER SUBTITLER



Ich bin eine leidenschaftliche und engagierte Person mit einer tiefsitzenden Liebe für Sprachen. In meinem beruflichen Werdegang suche ich nach Möglichkeiten, meine Liebe zu Sprachen in konkrete, positive Ergebnisse umzusetzen und gleichzeitig einen Beitrag zu einer globalen Gemeinschaft zu leisten.

27 Jahre alt

✉ almamounanass9@gmail.com  
☎ +212673342028  
📍 RCE RAKANI N.28 NARJISS C  
30070 FES  
Marokko

## ERFAHRUNGEN

### BACK OFFICE AND SALES SUPPORT



Giantlink - Seit März 2021

- Datenverwaltung: Pflege und Aktualisierung von Kundendaten und internen Unterlagen.
- Dokumentenmanagement: Organisation und Archivierung von relevanten Unterlagen.
- Vertriebsunterlagen: Erstellung und Aktualisierung von Vertriebsunterlagen und Präsentationen.
- Terminplanung: Koordination von Terminen für das Vertriebsteam und Kunden.
- Marktforschung: Sammlung von Informationen über Markt- und Branchentrends zur Unterstützung des Vertriebs.

### AUSGEBILDETER ÜBERSETZER

Beim Übersetzungsbüro von Herrn Karim Mzoughi (Arabisch-Englisch-Französisch). - Juli 2019 bis September 2019

- Die Kunden persönlich zu empfangen.
- Übersetzungsauftrag zwischen (Arabisch-Deutsch-Französisch-Englisch)
- Die juristischen und administrativen Unterlagen zu übersetzen.
- Begleitung des Übersetzers bei der Durchführung der mündlichen Übersetzung.

### AUSGEBILDETER ÜBERSETZER

Bei der Delegation des Ministeriums für Tourismus in Tanger/Marokko. - Februar 2019

- Die Kunden persönlich zu empfangen.
- Übersetzungsauftrag zwischen (Arabisch-Deutsch-Französisch-Englisch)
- Übersetzung von touristischen Werken/Broschüren, um sie einem breiteren Publikum zugänglich zu machen.

### AUSGEBILDETER ÜBERSETZER

Beim Übersetzungsbüro von Herrn Chakib Rais (Arabisch- Deutsch-Französisch), in Rabat/ Marokko. - Juni 2018

- Die Kunden persönlich zu empfangen.
- Übersetzung von geschäftlichen Korrespondenzen, Verträgen und anderen Unterlagen, um reibungslose internationale Geschäftsbeziehungen zu unterstützen.
- Übersetzungsauftrag zwischen (Arabisch-Deutsch-Französisch-Englisch)

## AUSBILDUNG

- **Juni 2021 bis 2023** - Amerikanisches Sprachzentrum Fes / Marokko - 2021
- Systematische Verbesserung der Englischkenntnisse in den Bereichen Sprechen, Hören, Lesen und Schreiben.
- Engagierte Teilnahme an intensiven Lernprogrammen zur schnellen und effektiven Sprachentwicklung.
- Entwickelte Fertigkeiten im schriftlichen Ausdruck, einschließlich Verfassen von Essays und Berichten.
- Aktive Beteiligung an Diskussionen und Präsentationen in der englischen Sprache.

- **September 2017 bis September 2020** - König-Fahd-Institut für Übersetzung Tanger / Marokko - Master-Studium  
Übersetzung / Dolmetschen Arabisch-Deutsch-Französisch
- Exzellente Kenntnisse in Arabisch, Deutsch und Französisch, sowohl mündlich als auch schriftlich.
- Erfolgreiche Erfahrung in der präzisen und kulturell sensiblen Übersetzung von schriftlichen Texten sowie in der simultanen und konsekutiven Dolmetscharbeit.
- Sicherer Umgang mit spezifischer Fachterminologie in verschiedenen Bereichen, insbesondere in technischen, rechtlichen oder medizinischen Kontexten.
- **September 2014 bis Juni 2017** - Universität Mohammed-V - Rabat - Abschluss  
Leistungsfächer: Germanistik
- Umfassende Kenntnisse und Beherrschung der deutschen Sprache in Wort und Schrift, einschließlich grammatischer und stilistischer Nuancen.
- Fähigkeit zur erfolgreichen interkulturellen Kommunikation durch das Studium deutscher Sprache, was zu einer breiten Perspektive auf kulturelle Unterschiede führt.
- **September 2011 bis Juni 2014** - Gymnasium Prinz Moulay Al-Hassan Fes/Marokko - Abitur  
Leistungsfächer: Geisteswissenschaften

## FÄHIGKEITEN

---

### MS OFFICE

Sehr gut

### SUBTITEL EDIT

Sehr gut

### SDL TRADOS

Sehr gut

### AUTOCAD 2022

Gutes Niveau

## SPRACHEN

---

 Arabisch  
Muttersprache

 Französisch  
B2

 Deutsch  
C1

 Englisch  
B1

## INTERESSEN

---

SPORT

KOCHEN

MUSIK

## ZERTIFIZIERUNGEN

---



GDPR COMPLIANCE: ESSENTIAL TRAINING 04.02.2022



DAS HOCH-3MODUL  
METHODEN UND PRINZIPIEN  
DER  
FREMSPRACHENDIDAKTIK  
DEUTSCH-DAAD 03.20218



SOCIAL MEDIA MARKETING:  
MANAGING ONLINE  
COMMUNITIES 05.2022



MARKETING: COPYWRITING FOR SOCIAL MEDIA 05.2022